LAS «VITAS SANCTORUM» DEL CERRATENSE»

El P. García Villada[1] apoyándose principalmente en unas ligeras sospechas de Dom Henri Quentin concedió gran valor a esta compilación hagiográfica. En otro lugar[2], estudiando concretamente una de dichas «Vitae sanctorum», la de San Torcuato y compañeros, hemos querido probar que carecían de todo fundamento las sospechas del sabio benedictino y, por lo mismo, las conclusiones del ilustre y malogrado jesuíta.

Entonces sólo conocíamos del Cerratense los pocos textos publicados por Flórez en los tomos de su *España sagrada* y sobre ellos hubimos de basar nuestros razonamientos.

Pronto nos acució el deseo de conocer la obra íntegra de Rodrigo de Cerrato, de la cual había que suponer se conservaría aún algún manuscrito, pues Flórez nos habla de tres vistos y utilizados por él: uno en Segovia, otro en Alcalá y el tercero en su biblioteca particular[3].

Empezamos a buscar bibliografía moderna y actual sobre el Cerratense y, siguiendo las cortas y valiosas notas dispersas por los Analecta Bollandiana[4], vinimos a parar en la amplia noticia que le dedica Fr. Eduardo Martínez en su *Colección diplomática del real convento de Sto. Domingo de Caleruega* (Vergara 1931), págs. XVI-XVIII. Ésta nos proporcionó la indicación deseada.

Fr. Martínez asegura que se conserva el ejemplar de Segovia en el Archivo Catedral y que el de Alcalá, del tiempo de Flórez, debe ser el que ahora existe en la Biblioteca de la Universidad de Madrid.

Después de este descubrimiento, aprovechamos nuestra primera estancia en la capital madrileña para cerciorarnos de la existencia de dicho códice y, efectivamente, pudimos examinarlo y aun fotografiar parte de sus folios.

[1] *Historia eclesiástica de España,* t. I. parte 1.ª (Madrid 1929), págs. 147-68.
[2] *Las Actas de los Varones apostólicos* en «Miscellanea Mohlberg» I (Roma 1948), págs. 33-45.
[3] *España Sagrada,* vol. II, pág. 210 y III, pág. 397.

Es el ms. 146 de dicha Biblioteca (antigua Universidad, calle Noviciado) y consta de 289 folios útiles de pequeño formato 17×125 cm. en pergamino escritos a dos columnas en letra de la segunda mitad del siglo XIII.

Contiene como obra principal en los folios numerados de I a CCLV una compilación hagiográfica titulada *Vitas Sanctorum*, escritas por un fraile dominico, Rodrigo de Cerrato, que aparece firmando como testigo en un documento, de 26 de marzo de 1272, de la colección de Caleruega antes citada.

No cabe duda de que hay que identificar con esta personalidad al autor que en el colofón de la obra se nos presenta así: «...et ego humilis Cerratensis gratias ago Deo qui mihi, licet indigno, dedit incipere et perficere librum istum quem Vitas Sanctorum intitulatur, qui incipit et explicit: Vitas sanctorum» (fol. 255).

El autor en el prólogo (fol. I) nos manifiesta y señala con notable precisión el fin y las características de su florilegio. Quiere ofrecer un repertorio hagiográfico a los predicadores reduciendo a cortos resúmenes las vidas de santos narradas ampulosamente en los antiguos pasionarios cuya lectura se hacia fastidiosa:

> Vitas Sanctorum nimia prolixitate descriptas ac variis voluminibus dispersas, quorum festa Ecclesia colit, vel quorum historias fides fidelium recipit, breviter et succinte, eligens utilia in uno volumine perstringere curavi, explosis coloribus purpuratis, quibus prolixitas mater tedii lectorem non retrahat, brevitas alliciat, utilitas inducat, color rectoricus non abducat: predicatoribus vero ad predicandum de Sanctis non desit materia, et ad excitandam devocionem fidelium devota inveniantur exempla, clericos quoque inopes ad habendum[4] vitas Sanctorum inopia non excuset.

Evidentemente el autor se propuso un fin puramente piadoso sin preocuparse lo más mínimo por la crítica histórica y aun sin querer seleccionar entre las posibles redacciones que tuviera a mano. No pretendió otra cosa que resumir en un volúmen las prolijas narraciones que ocupaban varios. Sin embargo García Villada, como ya hemos dicho, concedió no poco valor a estos resúmenes por creer que el Cerratense habría utilizado un texto de los Pasionarios de recensión más antigua que los actualmente

[4] *ad habendum] ad imitondum,* en la transcripción de Flórez, ES, III, p. 398.

conocidos. Examinados los textos ya publicados por Flórez y comparados con las respectivas *Passiones* de los mártires hispánicos a que hacen referencia, concluimos en el citado artículo que tal afirmación era del todo gratuita. Ahora a la vista del manuscrito hemos comparado los demás textos referentes a mártires hispanos con los textos del Pasionario de Cardeña, el más antiguo conservado y corraboramos nuestras conclusiones. El texto del Cerratense no ofrece nada nuevo ni indicio alguno de que derive o dependa de recensiones mejores o más antiguas que la del citado Pasionario de Cardeña.

Creemos inútil hacer aquí la comparación que ocuparía muchas páginas, sólo publicaremos los textos del Cerratense no utilizados por Flórez y quien quiera puede por sí mismo establecerla.

Hablamos solamente de textos referentes a mártires españoles aunque ciertamente lo mismo se podría decir de todos los otros del Cerratense cuyos modelos se encuentran en los pasionarios. En cambio nada tendría de particular que en la obra del Cerratense hubiera alguna noticia históricamente aprovechable cuando se trata de santos de época más reciente, casi contemporánea del autor, como por ejemplo en las vidas de Santo Domingo, San Pedro Mártir, San Francisco de Asis. Pero ahora no queremos tocar este punto.

Por esto nos limitamos a reproducir las biografías de santos españoles anteriores al 1200. Flórez ya dió a conocer las siguientes: Torcuato y compañeros (ES, vol. 3, p. 395-96); Ildefonso (vol. 5, 503-06); Vicente (vol. 8, 241-43); Justa y Rufina (vol. 9, 342-43); Isidoro (vol. 9, 394-401); Zoilo (vol. 10, 494-96), y Emeterio y Celedonio (vol. 33, 435). En apéndice damos a luz las de Vicente, Sabina y Cristeta; Emiliano, Leocadia, Eulalia de Mérida, Domingo de Silos, Eulalia de Barcelona, Pelayo, Félix de Gerona; Justo y Pastor, y Servando y Germano.

Flórez dió la lista de todas las fiestas, casi 150[5], que se encontraban con el correspondiente texto hagiográfico en el manuscrito por él utilizado, el de su biblioteca particular, lista dispuesta por el mismo orden que están en el códice, que es el del calendario

[5] L. c. en nota anterior. Véase «Apéndice 3», al fin de este artículo.

litúrgico, pero empezando por la fiesta de la Natividad de la Virgen del 8 de setiembre. En el mismo orden y empezando por la misma festividad están los textos de nuestro códice de la Universidad de Madrid. La concordancia casi es completa a juzgar por la lista que, con indicación del número del folio, se halla en unos folios sin numerar añadidos al principio del manuscrito. Las diferencias se reducen a estas: Flórez consigna la fiesta de Heleni al 25 de diciembre que falta en nuestro manuscrito y suprime, no sabemos si por olvido, las fiestas de Taysis peccatrix, Leocadia y Eulalia de Mérida.

Además, después del folio 255, en el que según hemos dicho hay el colofón del Cerratense, se añaden otros textos parenéticos para fiestas de personas (de communi), virtudes y dominicas de septuagésima y siguientes (folios 255-260). Por fin en letra de época muy posterior se insertan estos otros textos: Miracula beati thome apostoli, Vita beatae Caterine, y beati Iuliani (folios 265 ss.)

Antes del folio 1 en que va el Prólogo del Cerratense hay en nuestro códice seis folios sin numerar en que se anotan, según ya hemos advertido, la lista de los textos del cuerpo de la obra con indicación del folio respectivo y a continuación un calendario litúrgico independiente, pues sus fiestas no corresponden por lo general a las de la lista anterior, excepto, como se comprende, en las fiestas corrientes que no podían faltar.

Publicamos también este calendario que ofrece algunas particularidades dignas de ser conocidas.

José Vives

Apéndice 1

Vita beatorum Servandi et Germani [fol. 23b

Servando et Germanus nobiles genere, pii, boni, simplices, prestantes virtute animi et corporis, fidem iustam, castam pacienciam, puram operacionem habentes, demones expellebant et imposicione manuum multos langores curabant; ieiuniis et helemosine dediti omnem libidinem contempnebant.

Dum igitur persecucio in christicolas deseviret, Servandus et Germanus fortissimi milites lacerati penis tormenta vincebant. Pace autem Ecclesie dedita, simulacra, templa / et aras deorum dissipabant, / [f. 23c

et multos ad fidem convertebant. Propter quod rursus subiciuntur vinculis durisque tormentis. Cum autem preses, nomine Viator, ex civitate Emeretensi de provincia Lusitanie ad provinciam Mauritanie pergeret, iussit eos post se trahi. Ipsi autem cathenas, famem, sitim, frigus, procellas gaudentes virtute animi tolerabant. Tandem, cum eventum esset Ursiano, qui est in territorio Gaditano, iussit Viator ut Servando et Germano colla carnifices amputarent. Duti igitur ad collem ad locum sublimem, flexis genibus orantes Deum, gladium sacris cervicibus exceperunt. Servandus autem Hyspali inter Iustam et Rufinam, Germano vero in urbe Emerita est sepultus.

VITA VINCENCII, SABINE ET CHRISTETE

Dacianus ab imperatoribus Diocleciano et Maximiano missus in Hyspaniam Iusto et Pastore Compluto occisis, Leocadia Toleti in carcere posita, / Elboram venit et Vincencium in ecclesia orante sibi / [23d presentari iussit, et eum occidi, nisi sacrificaret, mandavit, cumque duceretur ad occisionis locum subito lapis sub planta eius mollitus sigillum pedis eius ostendit, quod usque hodie sic habetur. Territi militis domui custodiendum reducunt et dixerunt Daciano inducias tridui ad deliberandum postulavit. In hoc autem triduo multas Domino animas adquisivit. Germane autem eius Sabina et Christeta dixerunt ei cum fletu: Iam parentibus orbate tu nobis dominus, tu pater, tu mater, cui nos perituras relinquis, quis nostram orbitatem custodiet, quis impudicus nostram pudiciciam non polluetur? Arripiamus igitur fugam ut si quesiti fuerimus simul tres Trinitati animas reddamus. Qui cum fugissent, Abulam comprehensi ab insequatoribus expoliantur et vincti crudeliter ex porta urbis in eculeo suspensi extenduntur, adeo ut omnes conpages membrorum eorum laxarentur et collis / suppositis lapidibus validis / [24a vectibus usque ad excussionem desuper illiso cerebro occiduntur; corpora vero inhumata relicta, serpens inmanis, qui viventes gluciebat, intacta custodivit donec quidam iudeus transiens inde et videns serpentem erigentem caput vovit quod christianus fieret et ecclesiam sanctis ibi faceret et eorum corpora in ea sepeliret si se ab illa belua custodiret. Quo dicto, serpens recessit et nusquam comparuit et iudeus que voverat adimplevit.

VITA BEATI EMILIANI

Emilianus pastor ovium portans secum citaram cum dormiret, citara versa est in ystoria literarum et contemplacione supernorum. Excitatus autem a sompno celestem appetens vitam, relicto pastoris officio, quemdam heremitam adivit nomine Felicem in castello Bilabue, ubi nunc est corpus eius; ibique aliquantillum moratus, loca deserta peciit ut multitudinem occurrentium devitaret. In heremo sic a societate hominum separatus angelorum consorcio fruebatur / ubi vixit fere .XL. annis. / [34a Post hec Didimus, Tirasone episcopus, abstrahens eum ab illo loco fecit

eum presbiterum in ecclesia Vergegii, ubi virtutibus pollens acusatus fuit a quibusdam clericis ei invidentibus coram predicto episcopo, quod ecclesiam depauperasset. Sed ipse a proposito non destitit; immo, relicto officio, soli Deo servivit in loco qui eius nomine oratorium vocatur.

In vita sua multa miracula fecit. Ipse enim temptatus a diabulo visibiliter et corporaliter in tantum quod fere superaretur, oracione facta, inimicus superatus disparuit.

Cuidam claudo gressum restituit. Ancillam Sitorii senatoris illuminavit. Quemdam diaconem et servum quemdam Eugenii comitis et Columdam Maximi curialis filiam et alios a demonio liberavit. Exercitus demonum visibiliter faculis accensis et lectum eius comburentes occurrebant, sed pervenientibus ad lectum ignis extin/guebatur. Quam- / [34b dam trabem ad construendum horreum allatam ... breviorem orando largiorem fecit uno palmo et amplius, que infirmis remediabilis fuit. Quadam die, cum non haberet quod pauperibus daret, manicas a tunica abcessis dedit eis. Post hec multos a diversis infirmitatibus curavit. Duo latrones equum eius furantes, amissis oculis, ei equum restituerunt veniam postulantes, quem ipse vendens precium pauperibus erogavit.

Adeo fuit castus quod cum esset senex cum sacris virginibus habitabat et post LXXX annos a virginibus ommia accipiebat servicia, et cum esset ydropicus ab illis caput suum lavari sinebat ab omni motu illicito immunis. Ultimo vite sue anno fere centesimo ieiuniis et psalmis et oracionibus insistens totus in hora sui transitus angelum suum cus- / [34c todem invocavit, dicens: In manus tuas, Domine, conmendo spiritum meum. Sic migravit ad Dominum et corpus in eius oratorio est sepultus.

Vita beate Leocadie virginis

Leocadia virgo Domino dedicata Toleti incola, genere nobilissima nobiliori tamen mentis proposito ornata, non diebus neque noctibus ab oracione cessabat. Dacianus autem ingressus Yspaniam multos tormentis afficiens Toletum advenit et Leocadia sibi presentari fecit. Quam cum alloqueretur, respondit: Non me tua suasio, non blandimenta nathalium quibus me suadere conaris ratrahent a servitute Christi, qui nos magna induit libertate. Dacianus autem fecit eam ligari et in carcerem trudi. Inde vero veniens Delboram aprehendens Vincentium cum Sabina et Christete eius sororibus Abule digna Christo munera dedicavit: deinde Emeritam ingressus Eolaliam virginem Domino consecravit; cumque Toletum pervenisset fama ad dictam Leocadiam genibus / in oracio- / [49c ne positis in eodem quo reclusa tenebatur loco completa oracione suum spiritum Deo conmendavit. Hec virgo sacra beato Ildefonso ad sepulcrum eius oranti eoram omnibus se presentavit, sicut infra in vita ipsius plenius invenitur.

Vita beate Eulalie virginis

Eulalia virgo beatissima filia Liberii discipula Donati presbiteri incola provincie Lusitanie paulo longius ab urbe Emerita Iulia que

dicitur Promciano in finibus Hetice provincie cum Iulia eius convirginali et confessore Felice et aliis Dominum timentibus morabatur.

Calpurnianus autem ingressus est Emeritam urbem persequens christianos et nunciatum est beate Eulalie supervenisse nuncios cum vehiculo publico qui eam ad Emeritam deducerent civitatem, ibique iam patrem suum Liberium cum aliis confessoribus in carcere esse retrusum. Que protinus vehiculum aptari iussit leta iter arri/puit cum Iulia / [49d convirginali sua festinans ad gloriam passionis. Non illam congressus itineris, non patrimonii habundancia, non carorum umanitas revocabat, et cum iter ageretur dixit Iulie Eulalia: Notum sit tibi, domina senior, qui novissima vado, sed pacior prior. Cum autem ei urbi appropinquasset, obviavit ei quidam iudeus et dixit: Bene venisti, filia, vade turifica ut vivere queas. Cui Eulalia dixit: Augeat tibi Dominus annos, nam ego Christo mori desidero. Quam respiciens iudeus vidit fulgorem velut flammam comitantem eam et intellexit quod angeli Dei iam protegebant eam. Beata autem Eulalia plane sponte pervenit ad forum et convenit ad eam omnis populus et supervenit Calpurnianus et dixit ei: Miserere tui, vade, turifica ut vivere queas. Eulalia vero fide plena virtute firma respondit: Christiana sum, non faciam. Tunc Calpurnianus iussit corpus eius cathomari at illa / verbera equo animo sustinebat, / [50a dixitque ei: Corpus meum habes in potestate, animam autem meam habere non potest nisi solus Deus qui dedit ea.

Calpurnianus vero iussit oleum succendi et eo mamillas eius perfundi; iussit et iam calcem vivam afferre et illic eam inmergi et aquam superfundi, sed Deus liberavit eam. Calpurnianus vero iussit ollam plumbo impleri et vehementer calefieri et eam super lectum ferreum nudam sterni et plumbo calefacto perfundi. Eulalia autem que passionem beati Tirsi secum ferebat et cotidie legebat, magno roborata ardore, dixit: Deux verax, veni ad liberandum ancillam tuam. Et continuo ostupuit plumbum; manus quidem tenencium hustulabat et ad beatam Eulaliam frigidum perveniebat. Tunc Calpurnianus furore repletus fecit eam virgis cedi et eius plagas fracmentis testularum confricari. Eulalia dixit ei: Tu mea magna / adiuvas vota quanto mi ampliora infers / [50b tormenta; fac quod cogitas ut me in omnibus vitricem facias. Calpurnianus vero iussit candelas incendi et ad genua ipsius poni. Eulalia dixit: Hustulatum est corpus meum et fortis inventa sum. Tunc Calpurnianus iussit caminum incendi et eam ibi prohici; virgo autem psallebat in fornace dicens: Adducentur regi virginis post eam, etc. Calpurnianus videns se victum, iussit eam decalvatam et discintam per publicum duci et post hec in eculeo suspendi et flammis ei utraque parte apositis comburi. Ducitur igitur per capillos, in eculeo suspenditur, extenditur, flagellatur et distentis membris crescit corpus ad penam. In flamma igitur benedicens Deum spiritus in specie columbe in conspectu omnium exiens a corpore migravit ad celum. Cuius corpus illesum et integrum per triduum iussu / presidis permansit in ligno; credebat namque / [50c uel defuntam vincere quam viventem non potuit superare; sed nix divi-

nitus super corpus eius spargitur quod fortitudini profuit et decori. Furtim igitur corpus eius a christianis tollitur et omni cum diligencia sepelitur.

VITA BEATI DOMINICI DE SILIS

Sanctus Dominicus de Cannis ex parentibus mediocribus oriundus, paternis ovibus quando adolescens per quadriennium custodierat, sacras Scripturas didicit studiose et factus est presbiter, secessit in heremum ubi sine humano solacio per annum et dimidium vixit. Deinde divino iussu monachi suscepit habitum in monasterio sancti Emiliani, ubi, laudabiliter vivens, factus est prepositus monasterii. Cumque... abbate... et utiliter et irreprehensibiliter in omnibus preeret, expulsus est a rege Navarrensi de cenobio et de toto regno, quia ei thesaurum cenobii dare noluit, et dare volentibus contradixit. Expulsus igitur, venit ad Fernandum regem Legionis et Castelle, a quo honorifice susceptus, / factus est abbas / [52a cenobii de Silis, quod iam pene destructum reedificavit et plures ibi fratres ad serviendum Domino agregravit pluraque miracula ibi fecit.

Demon in specie serpentis quamdan reclusam infestans, nec oratione illius nec signo crucis discedebat ab ea'cumque hoc viro Dei nuntiatum fuisset, missam celebravit, reclusam communicavit, aquam benedictam celle eius per fenestram aspersit, statimque demon evanuit, nec ibi ulterius apparuit.

Pro quodam christiano a sarracenis captivato missam celebravit et in ipsa hora cathene confracte sunt, et post paucos dies ad propria rediit.

Pro quodam ceco celebravit, et eum illuminavit.

Quamdam mulierem infirmam curavit dato sibi vino, quod sibi benedixit.

Quemdam ieiuniis et oracionibus a guta curavit.

Sarracini quidam compediti servientes monasterio Silensi quadam nocte fugerunt, cumque vir Dei longe positus per sompnium cognovisset, quesivit eos et inve/nit. / [52b

Pro puella serpentem in ventre habente celebravit, et puella serpentem in tres partes divisum evomuit.

Virum quemdam per annum febribus laborantem sacrificio pro eo oblato et ei communione tradita restituit sanitati.

Visio hec est ei ostensa: Fluvius ingens duas ex se partes deviabat parum utraque separatim per alveum proprium, unum sanguineum, alterum lacteum confluebat, pons vitreus vero altus pariter et angustus fluvium ambiebat, cuius pedi duo angeli innixi, alter duas coronas, alter unam aliis prevalente gemmisque ornatam manibus defferentes beatum Dominicum ad pontis transitum ortabantur. Qui formidans, eorum tamen exhortatione adiutus ad eos transivit; cui unus eorum ait: Hec tibi offertur pro mundi conptemptu, hec autem pro integritate, ista vero tercia pro Silensis monasterii reparatione.

Igitur gravi corporis infirmitate correptus / vii. dies ante / [52c

obitum suum dixit procuratori suo quatinus regi et regine venturis ante diem septimum necessaria prepararet. Qui miratus, sciens regem et reginam propter distanciam venire non posse, propter obedienciam tamen, quod iusserat, adimplevit. Cui .iiii. feria in qua fit festum beate Virginis ait: Ecce pater, iussum explevi, regem vero et reginam venturos hodie non expecto. Ad hec vir Dei respondit: Vere dico vobis quod rex et regina hac nocte mecum afuerant et me invitaverunt et, transacto hoc triduo, letus interero eorum convivio. Hiis auditis, intellexerunt quod de Christo rege celesti et de eius genitrice celi regina fuisset locutus. Expensas vero quas parare iusserat sepulture sue esse necessarias providebat. Feria igitur .vi. circumstantibus ait: Ite cito et dicite episcopo ut absque mora ad me dignetur venire, adsunt enim qui me dignati invitare. Cui quidam lacrimans ait: Adest hora obitus tui, / pater. Repondit: / [52d Adest, sed ab invitatoribus... inducias impetravi donec veniat episcopus ad quem misi. VII igitur die congregatis fratribus et facta unctione sumptoque viatico presente episcopo migravit ad Dominum.

In hora sui exitus quidam de pueris astantibus viderunt duas coronas aureas nimio fulgore fulgentes super caput ipsius, quarum splendore omnia luminaria coram posita obscurabant, et sic in celum ab abgelis ferebatur.

Obiit autem xiii kalendas ianuarii feria vi. anno Domini m^{o}lx^{o}iii^{o}. Rexit autem cenobium annis .xxii., mensibus .v., diebus .xvv. Tumulatum est corpus eius in eadem ecclesia ubi Dominus multa per eum miracula operatur, nam ceci, surdi, manci, claudi, demoniatici, febricitantes et diversis infirmitatibus laborantes recipiunt sanitatem.

Captivi de carceribus undicumque sed precipue de sarracenorum partibus extrahit suos compedes ibi defferunt ex quibus com/pedibus licet ad diversos usus diversa cotidie fiant in eodem monasterio ferramenta tanta tamen superest copia, quod per ecclesiam totam suspendita quod narratu incredibile forsitan videretur.

Vita beate Eolalie

Eulalia, genere nobilissima barchinonensis christiana ex toto corde ab infancia diligens, in prediolo propio paulo ab urbe remoto cum suis parentibus morabatur et in sanctissima cella cum sociis Domino serviebat. Audiens autem quod Dacianus persequens Barchinoniam advenisset, primo gallorum cantu, nullo sciente, pedibus delicatis ad urbem ivit. Audita in introitu voce preconis, venit ad forum et Dacianum ibi sedentem pro tribunali viriliter reprehendit. Dacianus autem iussit eam fortiter cedi et, cum inmobilis permaneret, iussit eam in eculeo suspendi et torqueri et post faculas ardentes in latibus eius applicari. Et cepit flamma in ministros converti, et oravit ad Dominum et facule extincte sunt, et ipsa emisit spiritum. Columba autem de ore eius exiens penetravit celum; quod videntes populi admirati sunt. Dacianus autem videns se non profecisse, iussit corpus eius custodibus in / eculeo custodire quous- / [109c

que ab avibus devoraretur. Et ecce subito nix de celo descendens cooperuit corpus eius, propter quod perterriti custodes a longe observabant. Parentes autem et socii cum gaudio cucurrerunt, quia quod factum fuerat ignorabant. Post diem autem tercium viri religiosi tulerunt nocte corpus eius. Sanctus vero Felix, qui in confessione sua unanimis fuerat, cum guadio dixit ei: Domina, tu prior palmam martirii meruisti. Cui sancta Eulalia subrisit. Sepelierunt auten corpus eius cum gaudio benedicens Dominum.

VITA PELAGII MARTIRIS

Hostes fidei christiane cum fere toti dominarentur toti Yspanie, Galleciam invadentes christianorum exercitum eis occurrentem vicerunt et multos ex eis captivos duxerunt, inter quos Ermogia, episcopus, ductus est Cordubom et ibi in carcerem missus Sed angustiam carceris et pondera ferri ferre non valens, Pelagium consobrinum suum / pro se / [165a obsidem dedit, ut rediens ipsum redimeret.

Pelagius igitur fere .x. annorum etate inclusus in carcere vivebat. Erat enim castus, sobrius, quietus, oracionibus vigilus, lectionis colloquiis assertor, facilis in doctrina si quando quisquam garralus fidei dissimulis aderat, refutatus abibat. Corporis et mentis integritatem servabat, non tam virginitatis quam passionis bina corona dotatus duplicem ferret de hoste triumphum, cum et viciis non cederet et divicias aborreret.

Hiis igitur per tres annos et dimidium gestis, quadam die regis satellites affuerunt qui ei pulcritudinem Pelagi nunciarunt. Qui statim iussu regis de carcere educitur et eius conspectui presentatur. Cui rex argentum, aurum, vestes preciosas, equos ad utendum, delicias ad fruendum promisit, si Christum negaret. Sanctus Pelagius universa contempsit; quem cum rex iocalariter tangere vellet: Tolle, canis, inquit, Pelagius, numquid me effemina/tus existimas, et illico vestimenta sua / [165b scidit eligendo pocius pro Christo mori quam viciis turpiter inquinari. Et cum ex precepto regis tirones eius eum lenociniis delinirent, ille intrepidus manens Christum solummodo predicabat. Quem rex persistentem videns et in suis desideriis se spretum intelligens, iussit eum forcipibus ferreis appendi. Inmobilem videns eius constanciam, iussit eum gladio membratim scidi et in flumen prohici. Alius igitur brachium amputavit, alius tibias secavit, alius cervicem percussit, manus quasi ad eum levabat illi gladio amputabant. Interea stabat martir intrepidus Iesum invocans et dicens: Eripe me Domine, de manu inimicorum meorum. Migravit igitur spiritus eius ad Dominum et corpus proiectum est in flumine. Christiani vero caput eius sepelierunt in cimiterio sancti Cipriani; corpus tamen in cimiterio sancti Genesii.

Pelagius tamen de Gallecia oriundus passus est Cordube.

VITA BEATI FELICIS

Felix de Cilitana civitate oriundus, cum ad Cesaream causa addicendi pergeret, audivit quod in Yspania gravis contra christianos persecucio

crassaretur. Hoc igitur audiens, auctorum libros, quos in manibus gestabat, a se proiecit, dicens: Quid mihi est philosophis huius mundi? Ad illam properare necesse est vitam que mortis non formidat aucto-/rem, set vite conspicit cantorem. Igitur, navem ascendens. / [190d Barchinonam appulsus est et inde ad *[blanco]* migravit, ibique cepit divinis se voluminibus exercere et orabat iugiter ut carus populo mereretur haberi. Erat enim amator fidei, castus, sobrius, mitis, pacificus, verax, elemosinas iugiter pauperibus erogabat et hospitalitatem super modum fratribus advenientibus erogabat, et fidem Christi omnibus predicabat; et veniens Gerundam ibi filiam faciebat.

Hec audiens Dacianus, misit Rufinum ad Cesaraugustam contra eum. Rufinus autem veniens Gerundam quasi leo fremens, cum nec promissis nec terroribus posset eum a fide Christi avertere, iussit fustibus eum cedi et exultantem iussit eum catenis gravioribus alligari et ab indomitis mulis per plateas trahi, et dilaceratum in carcerem mitti; ubi oranti sancto Felici apparuit iuvenis / indutus vestibus albis et confor- / [191a tans eum tetigit eum. Illico curavit vulnera eius. Alio die Rufinus eductum e carcere sanctum amonuit ut ydolis inmolaret; cui respondit: Discedite, infelices, ab ydolis et cognoscite Deum verum qui vos creavit. At ille furens iussit eum capite inverso pendere a tercia usque ad vesperam, et post solis occasum in carcerem mitti; ubi splendor illuxit, voces angelorum psallencium resonabant. Custodes vero currentes ad Rufinum, dixerunt ei: Verus servus Dei est quem nos custodire iussisti, nam mirabilia vidimus in hac nocte. Tunc Rufinus iussit eum manibus post tergum ligatis iu maris profundum mergi. Quod cum factum fuisset, visus est statim solutus super undas maris ambulare in medio angelorum et alleluia pariter decantantem, et veniens exultabat in litore. Quod audiens Rufinus fecit eum usque ad ossa exungulari. Quod cum fieret, emisit spiritum et portatum est corpus eius et / positum in sepul- / 191b cro, quod ipse paraverat sibi.

Vita beati Iusti et Pastoris

In Yspania in regno Castelle, civitate Compluto, duo primi fratres Iustus et Pastor, audito quod Dacianus crudelissimus Complutum venisset, relictis in scolis tabulis, quasi probati Christi discipuli alacre devocione ad spectaculum cucurrerunt. Dictumque est Daciano quod ii duo infantes christiani essent et a christianis nati et ad hoc venerunt ut christianorum inquisitio statim se sponte offerant puniendos. Dacianus fecit eos apprehendere et cedi. Cumque apprehensi fuissent, ante quam cederentur, leti se invicem confortabant. Dixit enim Iustus Pastori: Noli, frater Pastor, hanc temporalem pertimescere passionem. Noli cedencium itus in tuo tenerrimo corpore dubitare. Noli incumbentem gladium formidare, qui digniorem in futuro seculo suscipiemus fortitudinem, que nostram perficiet parvitatem. Hic quidem brevem possidebimus vitam, sed illic eterne vite percipiemus habundanciam. Cui respondit Pastor:

Digne quidem, frater Iuste, / sic te decet ortari, ut iusticiam / [203c quam in tuo nomine portas simul cum fratre tuo Pastore suscipias. Non nos parentum vel proximorum revocet pietas, nec nostre doleamus etati, sed celeriter prompti ad celorum culmina properemus. Que, cum nunciatum fuisset Daciano, iussit eos procul a civitate in campo laudabili trucidari, et in eodem loco sepelierunt eorum corpora christiani et ecclesiam ibi construxerunt.

Apéndice 2

En la transcripción del calendario que damos a continuación seguiremos estas normas:

Además de regularizar el empleo de las mayúsculas, hemos resuelto sólo parcialmente las abreviaturas, de suerte que sean fácilmente inteligibles los vocables resultantes.

Después de los nombres de los santos sigue generalmente una abreviatura indicando su cualidad de apóstol, obispo, confesor o mártir, virgen, etc. en diversas formas.

A continuación se señala la categoría litúrgica de dicha fiesta: *totum duplex, duplex, semiduplex, simplex, III lectiones, oratio* en abreviaturas muy variadas según el espacio disponible.

Las indicaciones de los meses abril, agosto y diciembre, que en el manuscrito caen en la segunda columna del verso de los folios, quedan incompletas por no ser legibles las últimas letras de cada línea a causa del cosido de la encuadernación.

Hemos dado en cursiva aquellas indicaciones debidas ciertamente a una mano posterior.

El asterisco * quiere señalar aquellas fiestas que sólo se encuentran en el calendario y no en el cuerpo de la obra del Cerratense.

ENERO

Ianuarius habet dies xxxi, luna xxx.

a Circumcisio Dni. dupl.
b Oct. sci. Stephani* iii l.
c Oct. sci. Iohannis* iii l.
d Oct. scorum. Innocencium* iii l.
e
f Ephiphania Dni. totum dupl.
g
a
b
c Pauli heremite or.
d
e
f Oct. Epiph.* simpl. Hilarii et [Remigii episc. or.
g Felicis presb. et conf. iii l.
a Mauri* abbatis iii l.
b Marcelli* pape et mr. iii l.
c Antonii abb. iii l.
d Prisce* virg. et mr. iii l.
e
f Fabiani et Sebastiani mr. simpl.
g Agnetis virg. et mr. simpl.
a Vincentii semidupl.
b Emerenciane* virg. or.
c
d Conversio sci. Pauli semid.
e
f Iuliani epi. et conf. or.
g Agnetis* secundo iii l.
a *Transl. bti. Thome de Aquino** [*totum dup.*
b
c

hore noctis xvi, diei viii

FEBRERO

Februar. habet dies xxviii, lu. xxix.

d Ignacii epi. mr. or. finis emi[1].
e Purificatio Virg. tot. dup.
f Blasii epi. et mr. iii l.
g Anniversarium patrum et ma- [trum*
a Agate virg. et mr. simpl.
b Vedasti* et Amandi* eporum. [or.
c
d inicium XLe
e
f Scolastice virg. or.
g
a *Eulalie barchin. iii lc.*
b
c Valentini* mr. iii l.
d
e
f
g
a
b
c
d Cathedra sci. Petri simpl.
e
f vi kal. Mathie apli. semid. lo- [cus bisexti vii.viii.
g
a
b

hore noctis xiiii, diei x.

[1] emi] *por* iemi = hiemis.

Marzo

Marcius habet dies xxxi, lu. xxx.

d Albini* epi. et conf. or.
e
f
g
a
b
c *Thome de Aquino confes. Ord.* [*Pred**.
d
e
f
g
a Gregori pape et conf. semid.
b Leandri* archiep. Ysp.
c
d
e
f
g
a
b
c Benedicti abbatis simpl.
d primum Pasca.
e
f
g Annunciatio dominica tot. dup.
a
b
c
d
e
f

hore noctis xii, diei xii.

Abril

Aprilis hahet dies xxx, lu. xxx.

g
a
b
c Ambrosi epi. et conf. simpl.
d *Ysidori.*
e
f
g
a
b
c
d
e
f Tiburcii* et Valeriani*
g claves rogationum.
a
b
c
d
e
f
g
a Georgii mr. simp.
b *Adalberti* mr.*
c Marci evang. semid.
d
e
f Vitalis* mr. iii l.
g beati Petri mr. de Ord. Pr.
a

hore noctis x, diei xiiii.

Mayo

Maius habet dies xxxi. lu. xxix.

b Philipi et Iac. apost. semid.
c Alexandri* Eventi* et The(odu-[li)* mr. or.
d Invencio sce. Crucis semid.
e festum Corone Dni.* simpl.
f
g Iohannis ante port. lat. semid.
a *Translacio b. Petri* mart.*
b *Revelacio Michaeli tot. dup.*
c
d Gordiani* et Pimachi* mr. iii l.
d
f Nerei* Achillei* et Pancratii* [mr. iii l.
g
a
b
c
d
e
f Potenciane* virg. or.
g
a
b
c
d Translacio bti. Dominici* tot. [dup.
e Urbani* pape et mr. iii l.
f
g
a
b
c
d Petronille virg. or.

hore noctis viii, diei xvi.

Junio

Iunius habet dies xxx, luna xxix.

e
f Marcellini* et Petri* mr. iii l.
g
a
b
c
d
e Medardi* epi. et conf. or.
f Primi* et Feliciani* mr. iii l.
g
a Barnabe apli. semid.
b Basilidis*, Cirini* Naboris* et [Nazarii* iii l.
c Antonii* conf. iii l.
d
e Viti* Modesti* mr. or.
f Cirici et Iulite mr. or.
g *Mariae* mr.* (?) *iii l.*
a Marci* et Marceliani* mr. iii l.
b Gervasii et Protasii mr. simpl.
c
d
e Decem milium mrm*. *simpl.*
f vigilia.
g Nativitas sci. Iohannis bapt. [dupl.
a
b Iohanis et Pauli mr. simpl.
c
d Leonis* pape et conf. vigilia.
e Apostolorum Petri et Pauli [dupl.
f Commemoratio sci. Pauli semid.

hore noctis vi, diei xviii.

Julio

Iulius habet dies xxxi, luna xxx.

g Oct. sci. Ioh. babt.* simpl.
a Processi* et Martiniani* mr. or.
b
c
d
e Oct. apost. Pet. et Pauli* simpl.
f anniv. sepultorum in cimit. no-
[stris.*
g *Procopii* iii l.*
a
b VII Fratrum iii l.
c
d
e
f dies caniculares.
g
a
b
c
d
e Margarite virg. et mr. simpl.
f Praxedis* virg. iii l.
g Marie Magdalene sem.
a Apollinaris* epi. et mr. iii l.
b Christine virg. et mr. or.
c Iacobi apli. semid. Christofori
[et Cucufati* mr. or.
d
e
f Nazari* Celsi* et Pa(antaleonis)
[mr. iii l.
g Felicis* Simplicii* Faustini* et
[Beatricis* mr. iii l.
a Abdon* et Sennen* mr. iii l.
b Germani epi. et conf. iii l.

hore noctis viii, diei xvi.

Agosto

Agustus habet dies xxxi, lu [...].

c Ad vincula sci. Petri simpl.
[scorum. Machabeorum*.
d Stephani* pape et mr. [..
e Invencio sci Stephani [..
f
g b. Dominici conf. tot. dup.
a Sixti* pape, Felicissimi* et
[Aga]piti*.
b Donati* epi. et mr. or.
c Ciriaci* sociorumque eius.
d vigilia.
e Laurentii mr. semid.
f Tiburcii* mr. or.
g Oct. sci. Dominici* simpl.
a Ypoliti sociorumque eius.
b Eusebii* pbri. et conf. or.
c Assumptio bte. Marie. [...
d
e Oct. sci. Laurentii* simpl.
f Agapiti* mr. or.
g
a Bernardi abbatis. [...
b
c Oct. sce. Marie* simpl.
d vigilia.
e Bartholomei apli. semid. et
[simpl.
f *Ludivici* conf.*
g
a Ruphi* mr.
b Augustini epi. et conf. [...
c Decollatio sci. Ioh. babt.
d Felicis* et Adacti* mr. [...

hore noctis x, diei xiiii.

Setiembre

September habet dies xxx, lu. xxx.

f Egidii abbatis.
g
a
b Oct. sci. August.* simpl. Mar- [celli* mr. or.
c Anniv. fa. et be. Ord. n.*
d
e
f Nativitas sce. Marie tot. dupl.
g Gorgoni* mr. or.
a
b Proti* et Iacinti* mr. or.
c
d
e Exaltacio sce. Crucis semid. [Cornelii et Cip. mr. or.
f Oct. sce. Marie* simpl. Nico- [medis or.
g Eufemie iii l.
a Lamberti* ep. et mr. or.
b
c
d vigilia.
e Mathei apli. et evang. semid.
f Mauricii sociorumque eius simp.
g
a
b
c
d Cosme et Damiani mr. simpl.
e
f Michael archang. dupl.
g Ieronimi presb. et conf. simpl.

hore noctis xii, diei xii.

Octubre

October habet xxxi dies, luna xxix.

a Remigii* epi. et conf. iii l.
b Leodegarii* epi et mr. or.
c
d Francisci conf. simpl.
e
f
g Marci* pape et conf. iii l. Ser- [gi*, Bachi* Marcelli et Apu- [lei* mr. or.
a
b Dionisii soc. eius mr. simpl. an- [niv. omnium fratrum Ord. n*.
c
d
e Odoardi* conf. iii l.
f
g Calixti* pape et mr. or.
a
b
c
d Luce evang. semid.
e
f
g Undecim milium Virg. et mrm. [or.
a
b
c
d Crispini* et Crispiniani* mr. [or.
e
f vigilia.
g Simonis et Iude aplorum. semid.
a
b
c Quintini* mr. or. vigilia.

hore noctis xiii, diei x.

Noviembre

November habet dies xxx, luna xxx.

d Festivitas Omnium sanctorum [tot. dup.
e Commemoratio Omnium fide- [lium.
f
g
a
b
c
d IIII.or Coronatorum* mr. iii l.
e Theodosi* mr. iii l.
f
g Martini epi. et conf. semid.
a
b
c Bricii epi. et conf. or.
d *Eugeni* epi. dupl.*
e
f
g Oct. sci. Martini* simpl.
a Sce. Helisabet*
b
c
d Cecilie virg. er mr. simp.
e Clementis pape et mr. simpl.
f Grisogoni* mr. or.
g Caterine virg. et mr. se.
a
b Vitalis* et Agricole* mr. or.
c
d Saturnini mr. or. vigil.
e Andree apli. semid.

here noctis xvi, diei viii.

Diciembre

December habet dies xxxi, luna xxx.

f
g
a
b Barbare* virg.
c
d Nicolai epi. semid.
e Oct. sci. Andree* or.
f Santificatio bte. Virginis*
g
a
b Damasi* pape et conf. or.
c
d Lucie virg. et mr. simpl.
e
f
g
a O sapientia.
b *Commemoratio [Marie] virgi- [nis.*
c
d
e Thome apl. semid.
f
g
a vigilia.
b Nativitas dni. n. Iesu Christi.
c Stephani protomr. tot. dup.
d Iohannis apli. et evang.
e Scorum. Innoceucium simpl.
f Thome epi. et mr. simpl.
g
a Silvestri epi et mr. simpl.

hore noctis xviii, diei vi.

Apéndice 3

Lista de santos o fiestas con texto hagiográfico[1]

Setiembre

Nativ. b. Virginis (f. 1).
Adriani et soc. (2).
De exalt. Crucis (5).
Cornelii Cipr. (6).
Eufemie (6).
Mathei (7).
Mauricii et soc. (9).
Thecle (10).
Iustine (12).
Cosme et Dam. (13).
Angelorum (13).
Ieronimi (15).

Octubre

Francisci (17).
Dionisii (19).
Pelagie (20).
Visio Carpi (21).
Luce evang. (22).
Servandi et Germ. (23).
Vincentii Sabine Christ. (23).
Symonis et Iude (23).

Noviembre

Omnium Sanctorum (25).
Eustachii (26).
Martini (28).
Emiliani (32).
Bricii (32).
Romani (33).
Cecilie (34).
Clementis (35).
Catharine (39).
Facundi et Prim. (41).
Saturnini (42).
Andree (43).
De eventu Dni. in princ. libri.

Diciembre

Nicholai (45).
Leocadie (49).
Eulalie (50).
Lucie (51).
Dominici de Silis (52).
Thome apost. (53).
De Nativ. Dni. (56).
Anastasie (61).
Eugenie (63).
Stephani (65).
Ioannis apost. (67).
Innocentium (71).
Thome mart. (72).
Silvestri (74).
Columbe (76).

Enero

De Circumc. Dni. (77).
Genovefe (78).
Epiphanie Dni. (79).
Iuliani (81).
Pauli erem. (83).
Ylari (85).
Remigii (86).
Felicis in Pincis (87).
Macharii (88).
Fursey (91).
Antonii (92).
Fabiani (93).
Sebastiani (94).
Agnetis (95).
Vincentii (97).
Ildefonsi (98).
Babile (100).
Ad conv. s. Pauli (101).
Tyrsi (102).

[1] Se encuentra esta lista, que transcribimos suprimiendo algunas indicaciones, en los primeros folios sin numerar del manuscrito, segun ya hemos dicho. Hay que advertir que dicha lista comienza por las fiestas de enero y acaba por las de diciembre. A cada fiesta se le señala el folio del manuscrito donde se encuentra el texto, en cifras romanas. Nosotros hemos puesto entre paréntesis y cifras arábigas las indicaciones referentes a los folios.

FEBRERO

Ignacii (102).
Brigide (103).
Purificationis (105).
Blasii (106).
Agate (107).
Dorotee (108).
Scolastice (108).
Eulalie (109).
Iuliane (110).
Cathedra s. Petri (111).
Mathie (112).

MARZO

Emeteri Celed. (112).
Gregori (113).
Benedicti (117).
Annuntiationis (123).
De vita Christi (125).
De Pass. et Res. Dni. (131).

ABRIL

Marie egipt. (139).
Ysidori (141).
Ambrosii (145).
Georgii (146).
Marci evang. (148).
De letania maiori (146).
Petri mart. (150).

MAYO

Philipi (153).
Iacobi (155).
Torquati (156).
De invent. Crucis (157).
Quiriaci (158).
Ioann. ante Portam lat. (158).
De revel. s. Michael (159).
Petronille (159).

JUNIO

Barnabe (160).
Cirici et Iul. (160).
Gervasi et Prot. (161).
Nat. Ioann. bapt. (162).
Iohannis et Pauli (163).
Zoili (163).
Pelagii (165).
Petri et Pauli.
Comm. b. Pauli (168).

JULIO

[Iuste et Rufine][2].
Marine (171).
Alexii (171).
Margarite (171).
Marie Magd. (172).
Christine (173).
Iacobi apost. (175).
Christofori (180).
Septem Dormient. (182).
Pantaleonis (183).
Marte (185).
Germani (187).

AGOSTO

Petri ad vinc. (189).
Felicis (191).
Inv. s. Stephani (192).
Dominici (193).
Iusti et Past. (203).
Mametis (203).
Laurentii (204).
Ypoliti (206).
Vita et Assumpt. b. M. (207).
Bernardi (222).
Bartholomei (223).
Genesii (226).
alterius Genesii (227).
Augustini (227).
Decollat. Io. Bapt. (232).

SETIEMBRE

Egidii (233).
Antonini (233).
Arsenii (236).
Taysis pecc. (238).
Pafnuci (239).
Iohannis elemosin. (258).

VARIA

exempla pro div. personarum (255)
exempla de virtutibus (255).
De Septuagesima (261).
De Sexagesima (262).
De Quinquagesima (263).
De Quadragesima (264).
De ieiundis (265).

[2] La omite la lista, pero está el texto.